



## Система позиционирования серии ES30C/ES31C

### СИСТЕМА ТЕЛЕВИЗИОННОГО НАБЛЮДЕНИЯ СЕРИИ ESPRIT® СО ВСТРОЕННЫМ БЛОКОМ ОПТИКИ (IOP) И СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕМ (ПОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ОТДЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ)

#### Функции изделия

- Приемник, система панорамирования и наклона и кожух со встроенным блоком оптики (IOP)
- Автоматическая регулировка фокуса с возможностью ручной настройки
- Программируемые параметры настройки телекамеры
- Показ на экране компаса, наклона и увеличения
- Автоматическая диафрагма с возможностью ручной настройки
- Встроенный мультирежимный приемник-драйвер
- Панорамирование с переменной скоростью: от 0,1° до 100°/сек. с пропорциональным управлением панорамированием
- 360° Непрерывное круговое панорамирование
- Зональное бланкирование позволяет бланкировать на выходе изображение восьми зон (их размер программируется)
- Система сохраняет работоспособность при скорости ветра 90 миль в час; максимально допустимая скорость ветра равна 130 милям в час
- При скорости ветра 50 миль в час предустановленная скорость панорамирования равна 100° в секунду и 50° в секунду при скорости ветра 90 миль в час
- Угол наклона от +33° до -83°
- Предустановка позиций, шаблоны (циклограммы), несколько режимов сканирования
- Минимальные требования к техническому обслуживанию, не требует настройки редукторов

Системы **ES30C** и **ES31C** - это новейшие изделия в популярной номенклатуре интегрированных систем позиционирования Esprit®. Системы **ES30C** и **ES31C** легко устанавливаются; оснащены приемником, блоком панорамирования и наклона, кожухом, а также встроенным блоком оптики (IOP). Встроенный блок оптики включает в себя телекамеру с автоматической регулировкой фокуса и модуль объектива с программируемыми функциями.

В зависимости от назначения, в системах серии **ES30C** и **ES31C** может использоваться одна из трех телекамер типа IOP: цветная телекамера (470 телевизионных строк) с 16-кратным трансфокатором (16-кратное оптическое увеличение и 10-кратное цифровое увеличение); цветная телекамера с высокой разрешающей способностью, с технологией LowLight™ и с 22-кратным трансфокатором (22-кратное оптическое увеличение и 10-кратное цифровое увеличение); и телекамера с высокой разрешающей способностью, предназначенная для дневного/ночного наблюдения (520 телевизионных строк), снабженная инфракрасным режекторным фильтром и 24 кратным трансфокатором (24 кратное оптическое увеличение и 10-кратное цифровое увеличение).

Алюминиевая конструкция с порошковым полиуретановым покрытием делает системы **ES30C** и **ES31C** идеальными для наружного использования или использования внутри помещения. Абсолютный диапазон рабочей температуры системы от -50° до 140°F (-45° до 60°C). В случае обледенения система будет готова к эксплуатации в течение двух часов после включения при температуре не ниже -13°F (-25°C).



СИСТЕМА СЕРИИ ESPRIT СО ВСТРОЕННЫМ БЛОКОМ ОПТИКИ (IOP) И СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕМ (ПОКАЗАНО С ПЕРЕХОДНИКОМ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ НА СТЕНЕ И СТОЛБЕ)

Система серии **ES31C** оснащена стеклоочистителем. Стеклоочиститель полностью встроен в кожух и не загромождает поле обзора телекамеры. Стеклоочиститель может быть запрограммирован на задержку между качаниями и на автоматическое отключение по прошествии заданного периода времени. Конструкция стеклоочистителя позволяет легко и быстро заменять старые щетки на новые. Встроенный-нагреватель, оттаиватель и туманорассеиватель окна, солнцезащитный козырек и теплоизолирующий чехол входят в стандартную комплектацию систем **ES30C** и **ES31C**. Все системы также оснащены вспомогательным выходом с открытого коллектора транзистора, который функционирует в течение двух секунд до отключения.

Регулируемая скорость панорамирования и наклона систем **ES30C** и **ES31C** варьируется от 0,1 до 40 градусов в секунду в ручном режиме панорамирования и от 0,1 до 20 градусов в секунду в режиме ручного управления наклоном. Предустановленная скорость панорамирования и скорость панорамирования в режиме «турбо» равна 100 градусам в секунду при скорости ветра 50 миль в час и 50 градусам в секунду при скорости ветра 90 миль в час. Предустановленная скорость наклона равна 30 градусам в секунду. Системы **ES30C** и **ES31C** обеспечивают бесступенчатое вращение на 360 градусов. Угол наклона - от +33 до -83 градусов. В системе предусмотрено 64 программируемых предустановленных позиции с точностью предустановки 1/4 градуса.

Входное напряжение систем – 24 В переменного тока. Они также могут поставляться с источниками питания 120/230 В переменного тока. Системы **ES30C** и **ES31C** имеют режим восстановления настройки при включении, позволяющий пользователю возобновить выполнение заданной операции после выключения и включения питания.



С307RU / ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ИЗДАНИЕ 1-06

IP66



Патенты США 340,940 и 5,224,675

Международные стандарты  
организации по стандартизации:  
Система качества ISO 9001



## ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Открытое видеонаблюдение как сдерживающий фактор
- Встроенный мультимедийный приемник-драйвер (рассчитан на протоколы Coaxitron®, RS-422 D и P)
- Цифровое управление позицией и увеличением, обратная связь по протоколу D
- Интегрированный кожух телекамеры
- Регулируемая скорость 0,1-100°/сек.
- 360° Непрерывное круговое панорамирование
- Быстрая и простая установка
- +33° до -83° – угол наклона
- Система сохраняет работоспособность при скорости ветра 90 миль в час; выдерживает скорость ветра до 130 миль в час
- При скорости ветра 50 миль в час предустановленная скорость панорамирования равна 100° в секунду и 50° в секунду при скорости ветра 90 миль в час
- Соответствует типу 4X NEMA и стандартам IP66 – панорамирование/наклон и кожух
- Регулируемая скорость сканирования 1-40°/сек.
- Платы транслятора для протоколов других поставщиков
- Быстроразъемные электрические соединители, простые при монтаже
- 24 В переменного тока или 120/230 В переменного тока
- Минимальные требования к техническому обслуживанию, не требует настройки редукторов
- Полная гарантия для эксплуатации в непрерывном режиме

## ПРОГРАММНОЕ/АППАРАТНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- 64 программируемые предустановки с метками
- Автоматическое, по кадровое и произвольное сканирование
- Программируемый режим включения
- Программируемый режим парковки
- Программируемые упоры-ограничители ручной настройки (панорамирование)
- Программируемые упоры-ограничители сканирования (панорамирование)
- Циклограммы
- Пропорциональное управление панорамированием/наклоном
- Восемь зон (размер программируется) можно пометить надписями длиной до 20 символов каждая
- Бланкирование на выходе изображения восьми зон (размер программируется)
- 10-дюймовый интегральный кожух корпус с телекамерой и блоком оптики IOP в сборе
- Солнцезащитный козырек, нагреватель, оттаиватель и теплоизоляция во всех стандартных исполнениях
- Один вспомогательный выход
- Встроенный стеклоочиститель с программированием интервалов задержки и времени отключения (модель ES31C)

## Все телекамеры

- Автоматическая регулировка фокуса с возможностью ручной настройки
- Автоматическая диафрагма с возможностью ручной настройки
- Программируемые параметры настройки
- Синхронизация по сетевому напряжению
- NTSC/PAL

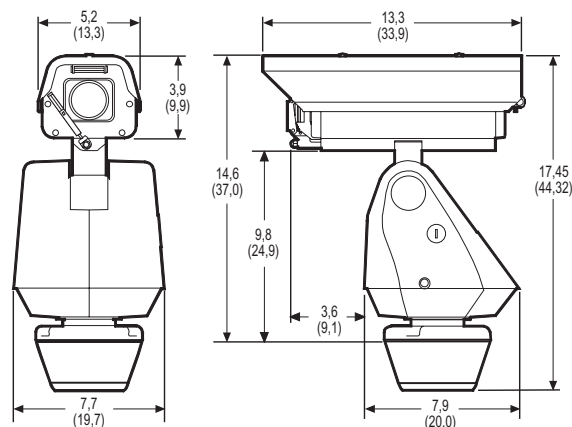
## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Входное напряжение	24, 120 или 230 В переменного тока, 50/60 Гц; переключатель на входное напряжение 120/230 В переменного тока	
Диапазон напряжения питания	±10%	
Потребляемая мощность	максимум 70 вольт-ампер на систему	
Нагреватель и оттаиватель	Регулировка при помощи термостата	
Электрические соединения	Соединения с двумя источниками питания с помощью проводов (и одного провода с заземлением), сращиваемых в месте установки; один байонетный разъем и четыре провода, сращиваемых в месте установки для протоколов RS-422 D и P; два сращиваемых провода для вспомогательного выхода с открытого коллектора	
Aux 2	Выход с открытого коллектора транзистора с 2-секундной активацией; для запитывания катушки подсоединенного реле требуется не более 32 В постоянного тока и 40 мА; длина провода между устройством Esprit и реле не должна превышать 100 футов (30 м)	
Коаксиальный видеокабель	Тип кабеля*	Максимальная дальность
Макс. длина проводки	RG59/U	750 фут. (229 м)
	RG6/U	1 000 фут. (305 м)
	RG11/U	1 500 фут. (457 м)

\* Минимальные требования к кабелю: сопротивление – 75 Ом; центральный медный проводник; медный плетеный экран с 95-процентным перекрытием

## МЕХАНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Панорамирование	непрерывное вращение на 360°
Наклон по вертикали	беспрепятственный наклон от +33° до -83°
Регулируемая скорость панорамирования и наклона	
Регулируемая скорость панорамирования	0,1° до 40°/сек., 100°/сек. в режиме «турбо»
Наклон	регулируемая скорость от 0,1° до 20°/с
Выставленные скорости	
Панорамирование	100°/с
Наклон	30°/с
Крепление телекамеры	салазки для телекамеры в сборе
Защелки	одна шарнирная защелка № 3 из нержавеющей стали, может быть закрыта на висячий замок (не входит в комплект поставки)



ПРИМЕЧАНИЕ. В СКОБКАХ УКАЗАНЫ РАЗМЕРЫ В САНТИМЕТРАХ; ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ - В ДЮЙМАХ.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Конструкция	Алюминий литой под давлением, прессованный и листовой; нержавеющая сталь
Отделка	Полиэфирное порошковое покрытие серого цвета
Окно видеоскателя	толщиной 0,23" (5,84 мм), оптически прозрачное ударопрочное покрытие Lexan®
Рабочая температура	-50° до 122°F (-45° до 50°C) для долговременной эксплуатации системы или 140°F (60°C) как абсолютный максимум. В случае обледенения система будет готова к эксплуатации в течение двух часов после включения при температуре не ниже -13°F (-25°C).
Условия эксплуатации	сохраняет работоспособность при скорости ветра 90 миль в час, выдерживает скорость ветра 130 миль в час

## Масса

### Чистая

Стандартная модель с встроенным блоком оптики Со стеклоочистителем и встроенным блоком оптики

### С

Переходник для крепления на цоколе

20 фунт. (9,0 кг)

21 фунт. (9,5 кг)

### Брутто

Стандартная модель с встроенным блоком оптики Со стеклоочистителем и встроенным блоком оптики

25 фунт. (11,3 кг)

26 фунт. (11,7 кг)

### С

Настенное крепление

22 фунт. (9,9 кг)

23 фунт. (10,4 кг)

28 фунт. (12,6 кг)

29 фунт. (13,1 кг)

## СЕРТИФИКАЦИЯ, КЛАССИФИКАЦИЯ, ПАТЕНТЫ

- CE, класс B (все модели)
- UL (модели NTSC)
- UL, зарегистрировано в соответствии с канадскими стандартами безопасности (модели NTSC)
- FCC, класс B (модели NTSC)
- Соответствует стандартам NEMA (тип 4X и IP66)
- Патенты США 340,940 и 5,224,675

## КАМЕРА И ОПТИКА

	Телекамера для дневного и ночного наблюдения (24X)	Цветная, с технологией LowLight™ (22X)	Цветная, с технологией LowLight™ (16X)
Формат сигнала	NTSC, PAL	NTSC, PAL	NTSC, PAL
Сканирование развертки	чересстрочная развертка 2:1	чересстрочная развертка 2:1	чересстрочная развертка 2:1
Формирователь изображения Эффективные пиксели NTSC PAL	ПЗС на 1/4" 768 (Г) x 494 (В) 752 (Г) x 582 (В)	ПЗС 1/4" EXView HAD™ 768 (Г) x 494 (В) 752 (Г) x 582 (В)	ПЗС 1/4" с построчным переносом 768 (Г) x 494 (В) 752 (Г) x 582 (В)
Горизонтальное разрешение NTSC PAL	>520 телевизионных строк >520 телевизионных строк	>470 телевизионных строк >460 телевизионных строк	470 телевизионных строк 460 телевизионных строк
Объектив	f/1.2 (трансфокатор f = 3,8-91,2 мм)	f/1.6 (трансфокатор f = 4-88 мм)	f/1.4 (трансфокатор f = 4-64 мм)
Трансфокация	24X - оптическое увеличение, 10X - цифровое увеличение	22X - оптическое увеличение, 10X - цифровое увеличение	16X - оптическое увеличение, 10X - цифровое увеличение
Скорость трансфокации	3,9 секунды	3,9 секунды	3,6 секунды
Горизонтальный обзор	50,7° при широкоугольной настройке фокусного расстояния 3,8 мм; 2,3° при длиннофокусной настройке фокусного расстояния 91,2 мм;	47,3° при широкоугольной настройке фокусного расстояния 4,0 мм; 2,2° при длиннофокусной настройке фокусного расстояния 88 мм;	43° при широкоугольной настройке фокусного расстояния 4,0 мм; 3° при длиннофокусной настройке фокусного расстояния 64 мм;
Фокусирование	Автоматически, с возможностью ручной регулировки	Автоматически, с возможностью ручной регулировки	Автоматически, с возможностью ручной регулировки
Максимальная чувствительность при силе сигнала 35 ед. IRE NTSC PAL	0,005 люкс при выдержке 1/2 сек. (цветная) 0,015 люкс при выдержке 1/60 сек (черно-белая) 0,0005 люкс при выдержке 1/2 сек (черно-белая) 0,005 люкс при выдержке 1/1,5 сек. (цветная) 0,015 люкс при выдержке 1/50 сек (черно-белая) 0,0005 люкс при выдержке 1/1,5 сек (черно-белая)	0,02 люкс при выдержке 1/2 с 0,02 люкс при выдержке 1/1,5 с	0,05 люкс при выдержке 1/2 с 0,05 люкс при выдержке 1/1,5 с
Система синхронизации	Внутренняя или сетевая синхронизация по переменному току плюс дистанционная регулировка фазы, синхронизация по вертикали*	Синхронизация внутренняя или по сетевому напряжению, дистанционная регулировка фазового сдвига, вертикальная синхронизация*	Синхронизация внутренняя или по сетевому напряжению, дистанционная регулировка фазового сдвига, вертикальная синхронизация*
Баланс белого	автоматически, с возможностью ручной регулировки*	автоматически, с возможностью ручной регулировки*	автоматически, с возможностью ручной регулировки*
Скорость затвора NTSC PAL	Автоматическая (электронная диафрагма) / ручная 1/2~1/30 000* 1/1,5~1/30 000*	Автоматическая (электронная диафрагма) / ручная 1/2~1/30 000* 1/1,5~1/30 000*	Автоматическая (электронная диафрагма) / ручная 1/2~1/30 000* 1/1,5~1/30 000*
Управление диафрагмой	Автоматическое управление диафрагмой с возможностью ручной настройки*	Автоматическое управление диафрагмой с возможностью ручной настройки*	Автоматическое управление диафрагмой с возможностью ручной настройки*
Регулировка усиления	Автоматическая/ВЫКЛ*	Автоматическая/ВЫКЛ*	автоматически, с возможностью ручной регулировки*
Видеовыход	1 В (амплитудн.), 75 Ом	1 В (амплитудн.), 75 Ом	1 В (амплитудн.), 75 Ом
Соотношение сигнал/шум	>50 дБ	>50 дБ	>46 дБ

\* Управление камерой вручную осуществляется с помощью матричных коммутаторов CM6700, CM6800, CM8500, CM9500, CM9700, KBD200A, KBD300A и MPT9500, но не CM7500, MPT9000 или KBD9000.

## МОДЕЛИ

Модель	Формат	Крепление на цоколь		Крепление на стене		
		24 В переменного тока	120/230 В переменного тока	24 В переменного тока	120/230 В переменного тока	
<b>16X</b> Цветная	Стандартное исполнение	NTSC PAL	ES30C16-2N ES30C16-2N-X	ES30C16-5N ES30C16-5N-X	ES30C16-2W ES30C16-2W-X	ES30C16-5W ES30C16-5W-X
	Со стеклоочистителем	NTSC PAL	ES31C16-2N ES31C16-2N-X	ES31C16-5N ES31C16-5N-X	ES31C16-2W ES31C16-2W-X	ES31C16-5W ES31C16-5W-X
<b>22X</b> Цветная	Стандартное исполнение	NTSC PAL	ES30C22-2N ES30C22-2N-X	ES30C22-5N ES30C22-5N-X	ES30C22-2W ES30C22-2W-X	ES30C22-5W ES30C22-5W-X
	Со стеклоочистителем	NTSC PAL	ES31C22-2N ES31C22-2N-X	ES31C22-5N ES31C22-5N-X	ES31C22-2W ES31C22-2W-X	ES31C22-5W ES31C22-5W-X
<b>24X</b> Дневной и ночной режимы	Стандартное исполнение	NTSC PAL	ES30CBW24-2N ES30CBW24-2N-X	ES30CBW24-5N ES30CBW24-5N-X	ES30CBW24-2W ES30CBW24-2W-X	ES30CBW24-5W ES30CBW24-5W-X
	Со стеклоочистителем	NTSC PAL	ES31CBW24-2N ES31CBW24-2N-X	ES31CBW24-5N ES31CBW24-5N-X	ES31CBW24-2W ES31CBW24-2W-X	ES31CBW24-5W ES31CBW24-5W-X

## ЗАМЕНА ВСТРОЕННОГО БЛОКА ОПТИКИ МОДУЛИ (IOP КАМЕРЫ)

Следующие модели IOP (встроенные блоки оптики) могут использоваться только в качестве запасных частей и не являются взаимозаменяемыми между собой.

ESIOPC16	Модуль серии Esprit, включающий в себя цветную телекамеру с высоким разрешением и объектив, 16X, формат NTSC
ESIOPC16-X	то же, что ESIOPC16, но формат PAL
ESIOPC22	Модуль серии Esprit, включающий в себя цветную телекамеру с высоким разрешением и объектив, 22X, формат NTSC
ESIOPC22-X	то же, что ESIOPC22, но формат PAL
ESIOPCBW24	Модуль серии Esprit, включающий в себя телекамеру дневного и ночного наблюдения с высоким разрешением и объектив, 24X, формат NTSC
ESIOPCBW24-X	То же, что ESIOPCBW24, за исключением формата PAL

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

ES-REPLBLADE-2	Комплект из двух щеток стеклоочистителя
ES-REPLBLADE-10	Комплект из десяти щеток стеклоочистителя

## СОПУТСТВУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

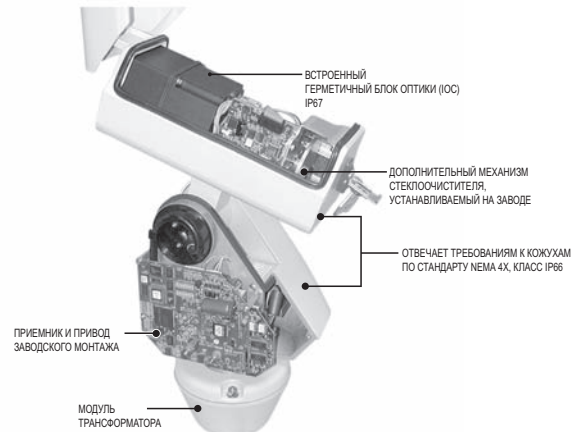
IPS-RDPE-2	Порт данных для дистанционного управления. 24 В переменного тока, установка на стене или на столбе, блок для коммутации видео сигналов и данных. Вместе с IPS-RMK позволяет осуществлять управление и программировать телекамеры на базовом уровне. (Без загрузки программы.)
IPS-RMK	Комплект дистанционного монитора. Включает ЖКД-монитор типа TFT, карманный компьютер PDA, кабели и сумку для переноски. Позволяет просматривать подаваемое с телекамеры изображение, управлять панорамированием, наклоном и увеличением и выполнять настройку системы.
Серия TXB	Платы транслятора для протоколов AD Manchester, Bosch (Philips, Burle), Sensomatic и Vicon.

## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ УЗЛЫ КРЕПЛЕНИЯ

Серия Esprit	включает настенные, цокольные, угловые крепления, крепления на парапете и столбе.
PM2000/PM2010	Цокольное крепление с пропускным отверстием для кабеля. Применяется для систем серии Esprit с переходной пластиной для крепления на цоколе.

## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ БЛОКИ ПИТАНИЯ

Серия MCS	Блок питания для нескольких телекамер, 24 В переменного тока, для установки в помещениях
Серия WCS	Блок питания 24 В переменного тока для одной или нескольких телекамер, для наружной установки



Всемирная штаб-квартира компании Pelco:  
3500 Pelco Way, Clovis, California 93612-5699 USA  
США и Канада Тел. (800) 289-9100 • факс (800) 289-9150  
Международный Тел. (559) 292-1981 • факс (559) 348-1120  
www.pelco.com

Pelco, логотип Pelco, Coaxitron и Esprit – зарегистрированные товарные знаки компании Pelco.  
LowLight является товарным знаком компании Pelco.  
Lexan является зарегистрированным товарным знаком компании General Electric.  
EXview HAD является товарным знаком компании Sony Corporation.  
Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.  
©2006, Pelco. Все права защищены.